



estia

HOME ART



ΜΗΧΑΝΗ ESPRESSO EPOQUE | ESPRESSO COFFEE MAKER EPOQUE | 06-12342

Οδηγίες Χρήσης | Instructions Manual
Ελληνικά (GR) | English (EN)

Αγαπητέ Καταναλωτή,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής Estia.

Στο παρόν εγχειρίδιο θα βρείτε αναλυτικές οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφτείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.estiahomeart.gr.

Ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή!

Dear Customer,

Thank you for purchasing an Estia appliance.

In the manual you will find product instructions.

For further information you please visit www.estiahomeart.gr

We hope you will enjoy your new appliance!

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

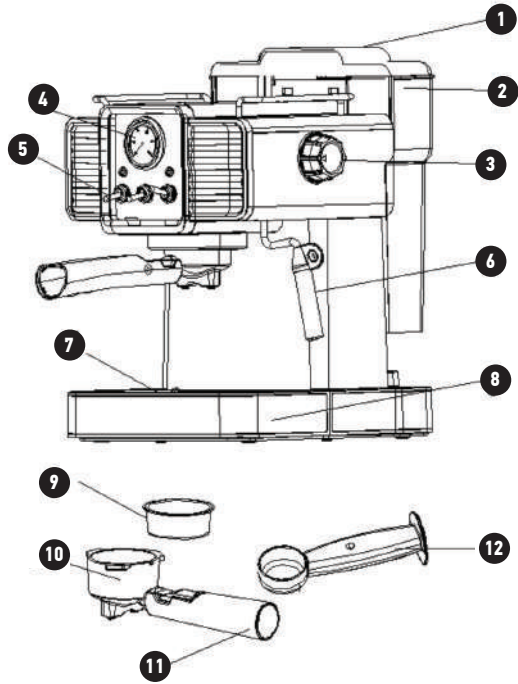
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και φυλάξτε τις οδηγίες συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, της απόδειξης, και εάν είναι δυνατόν το κουτί με όποια συσκευασία. Εάν παραχωρήσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, μεταφέρετε τους το εγχειρίδιο αυτό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 01.** Βεβαιωθείτε ότι η τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε αυτήν της παροχής σας (220V-240V 50/60Hz AC).
- 02.** Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- 03.** Απαιτείτε επίβλεψη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
- 04.** Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε επιφάνειες που αναπτύσσουν θερμότητα ή σε φωτιά για την αποφυγή ατυχημάτων.
- 05.** Αφαιρέστε το καλώδιο από την πρίζα όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθώς και πριν τον καθαρισμό της.
- 06.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή η πρίζα έχουν υποστεί φθορές, εάν η συσκευή δυσλειτουργεί ή έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιοδήποτε είδους φθορά.
- 07.** Εξαρτήματα μη εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα ή φθορά στη συσκευή.
- 08.** Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδες επιφάνειες ή σε κάποιο τραπέζι, καθώς και μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από τις άκρες.
- 09.** Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν ακουμπάει καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- 10.** Μερικά μέρη της συσκευής θερμαίνονται αρκετά όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Προσοχή κατά τον χειρισμό τους!
- 11.** Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιό της σε νερό ή άλλα υγρά.
- 12.** Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- 13.** Πριν την πρώτη χρήση, παρακαλείστε να αφήσετε να τρέξει νερό από τη μηχανή τουλάχιστον 2 φορές, γυρίζοντας προς τα κάτω το διακόπτη εκκύλισης καφέ.

ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ


- 01. Καπάκι δοχείου νερού
- 02. Δοχείο νερού
- 03. Διακόπτης ρύθμισης ατμού
- 04. Μετρητής πίεσης
- 05. Διακόπτης λειτουργίας
- 06. Ακροφύσιο ατμού
- 07. Δίσκος δοχείου απόνευρων
- 08. Αποσπώμενο δοχείο απόνευρων
- 09. Φίλτρο
- 10. Κλείστρο συγκράτησης του φίλτρου
- 11. Λαβή
- 12. Δοσομετρητής/Τάμπερ



- A. Διακόπτης λειτουργίας
- B. Διακόπτης εκχύλισης καφέ
- C. Διακόπτης λειτουργίας ατμού

- D. Λυχνία Ένδειξης λειτουργίας
- E. Λυχνία ένδειξης λειτουργίας ατμού

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

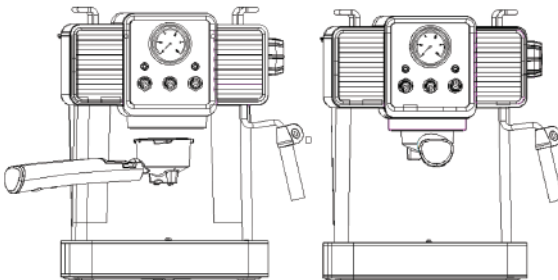
- 01.** Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού και προσθέστε νερό σε αυτό. Η στάθμη του δεν πρέπει να βρίσκεται πιο πάνω από την ένδειξη MAX. Έπειτα κλείστε το καπάκι.
- 02.** Τοποθετήστε μια κούπα καφέ πάνω στον δίσκο. Βεβαιωθείτε ότι διακόπτης ρύθμισης ατμού είναι στη θέση "0".
- 03.** Ασφαλίστε το φίλτρο στην υποδοχή, χωρίς να τοποθετήσετε σκόνη καφέ σε αυτό. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή του φίλτρου ευθυγραμμίζεται με την αυλάκωση της συσκευής και στη συνέχεια, τοποθετήστε το φίλτρο στη συσκευή από τη θέση INSERT και στερεώστε στην καφετιέρα περιστρέφοντας δεξιόστροφα μέχρι να βρεθεί στη θέση "LOCK".
- 04.** Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα, γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση ON. Η λυχνία ένδειξης λειτουργίας θα ανάψει κόκκινο. Όταν τελειώσει η διαδικασία της προθέρμανσης και η λυχνία ένδειξης ανάψει, γυρίστε τον διακόπτη εκχύλισης καφέ προς τα κάτω στη θέση  και αφήστε νερό να τρέξει. Όταν τελειώσει η διαδικασία, στρέψτε προς τα πάνω στη θέση "0".


ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

- 01.** Αφαιρέστε το φίλτρο στρέφοντας το αριστερόστροφα. Προσθέστε καφέ στο φίλτρο χρησιμοποιώντας το τάμπερ. Μια δόση μπορεί να παρασκευάσει μια κούπα καφέ. Πιέστε με την κάτω πλευρά του τάμπερ τον καφέ μέσα στο φίλτρο όπως φαίνεται στην εικόνα.




- 02.** Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή και στρέψτε το δεξιόστροφα και έπειτα τοποθετήστε μια κούπα κάτω από αυτό.



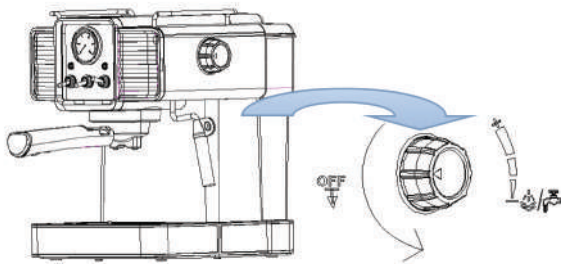
03. Ενεργοποιήστε τη συσκευή γυρίζοντας προς τα πάνω τον διακόπτη λειτουργίας και περιμένετε μέχρι η συσκευή να ζεσταθεί. Μόλις ανάψει η λυχνία κόκκινο, γυρίστε το διακόπτη προς τα κάτω στη θέση  και θα ξεκινήσει η διαδικασία εκχύλισης.
04. Όταν τρέξει στην κούπα η επιθυμητή για εσάς ποσότητα καφέ, γυρίστε το διακόπτη εκχύλισης στη θέση "0". Εάν δεν γυρίσετε το διακόπτη, θα σταματήσει μετά από 2 λεπτά.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΑΦΡΟΓΑΛΑΤΟΣ

01. Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας προς τα κάτω ώστε να ενεργοποιηθεί η μηχανή, καθώς και το διακόπτη λειτουργίας ατμού προς τα κάτω στη θέση  και η λυχνία ένδειξης λειτουργίας θα ανάψει κόκκινο. Η μηχανή θα αρχίσει να ζεσταίνεται, μέχρις ότου η λυχνία ένδειξης λειτουργίας ατμού να γίνει μπλε.
02. Γεμίστε ένα σκεύος με περίπου 100ml γάλακτος για κάθε έναν καφέ. Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε πλήρες γάλα σε κρύα θερμοκρασία.

Σημείωση: Συνιστάται το σκεύος που θα χρησιμοποιήσετε να μην έχει διάμετρο μικρότερη των 70mm διότι το γάλα μπορεί να χυθεί από αυτό. Ο όγκος του γάλακτος αυξάνεται στο διπλάσιο κατά τη διαδικασία.

Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού αριστερόστροφα σιγά σιγά ώστε να βγει ατμός από το ακροφύσιο.



03. Όταν η θερμοκρασία του γάλακτος φτάσει τους 24°C περίπου, γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στη θέση OFF.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση ON και τον διακόπτη λειτουργίας ατμού στη θέση "0". Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού εντελώς αριστερόστροφα και θα τρέξει ζεστό νερό από το ακροφύσιο. Για να σταματήσει να τρέχει ζεστό νερό, γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στη θέση OFF.

ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Όταν η συσκευή αναπτύξει πολύ μεγάλη θερμοκρασία, θα ανάψουν οι λυχνίες ένδειξης λειτουργίας και εκχύλισης. Ακολουθήστε τη διαδικασία λειτουργίας ζεστού νερού που περιγράφεται παραπάνω.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

01. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει τελείως πριν τον καθαρισμό της.
02. Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί και το δοχείο νερού με καθαρό νερό. Επιπλέον καθαρίστε το δίσκο του δοχείου απόονερων και το αποσπώμενο δοχείο απόονερων και στεγνώστε τα καλά.

Σημείωση: Μην καθαρίζετε με καθαριστικά που περιέχουν οινόπνευμα ή διαλυτικά καθαριστικά. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

03. Αφαιρέστε το φίλτρο, απορρίψτε τα υπολείμματα καφέ, καθαρίστε το με ήπιο απορρυπαντικό και έπειτα στεγνώστε.
04. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα και στεγνώστε καλά.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Τρέχει νερό από το καπάκι του δοχείου νερού	1. Το δοχείο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά 2. Έχει προστεθεί περισσότερη από την ένδειξη MAX ποσότητα νερού	1. Τοποθετήστε το δοχείο κατάλληλα 2. Το νερό μέσα στο δοχείο πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στη θέση MIN και MAX
Τρέχει νερό από τη βάση της μηχανής	1. Υπάρχει πολύ νερό στο αποσπώμενο δοχείο απόονερων 2. Η συσκευή δυσλειτουργεί	1. Καθαρίστε το δοχείο 2. Ζητήστε βοήθεια από έναν εξειδικευμένο τεχνικό
Τρέχει νερό από το φίλτρο	Υπάρχει σκόνη καφέ στην άκρη του φίλτρου	Καθαρίστε το φίλτρο
Ο καφές έχει μια όξινη γεύση	1. Δεν έχουν καθαριστεί σωστά τα φίλτρα 2. Η σκόνη καφέ είναι αποθηκευμένη σε ζεστό, υγρό μέρος για μεγάλο χρονικό διάστημα	1. Καθαρίστε την μηχανή σύμφωνα με τις οδηγίες 2. Χρησιμοποιήστε φρέσκο καφέ. Αποθηκεύετε τον καφέ σε στεγνό και δροσερό μέρος. Κατά προτίμηση στο ψυγείο ώστε να διατηρήσει τη φρεσκάδα του.
Η συσκευή δε λειτουργεί	Το καλώδιο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στην πρίζα	Ελέγξτε εάν το καλώδιο έχει τοποθετηθεί σωστά. Εάν συνεχίζει να μη λειτουργεί, ζητήστε βοήθεια από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
Η μηχανή δε μπορεί να παρασκευάσει αφρόγαλα	1. Η λυχνία ένδειξης λειτουργίας ατμού δεν είναι αναμμένη 2. Το σκεύος που έχετε επιλέξει για το αφρόγαλα είναι πολύ μεγάλο 3. Έχετε χρησιμοποιήσει αποβουτυρωμένο γάλα	1. Μόνο όταν ανάψει η λυχνία μπορεί να παρασκευάσει αφρόγαλα 2. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλου μεγέθους ποτήρι 3. Χρησιμοποιήστε πλήρες

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Μοντέλο: 06-12342

Τάση: 220V-240V, 50/60Hz

Ισχύς: 1350W

Σύμφωνα με την οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (οδηγία της Ευρωπαϊκής κοινότητας 2012/19 / EE), τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού θα πρέπει να συλλέγονται και να υφίστανται επεξεργασία ξεχωριστά. Εάν σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή στο μέλλον χρειάζεται να ξεφορτωθείτε το προϊόν παρακαλείται να ΜΗΝ το πετάξετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με το ισχύον UNE EN – 60335, συνιστάται ότι εάν το εύκαμπτο σύρμα είναι κατεστραμμένο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό, διότι χρειάζεται ειδικά εργαλεία για την αντικατάσταση του.



ATTENTION

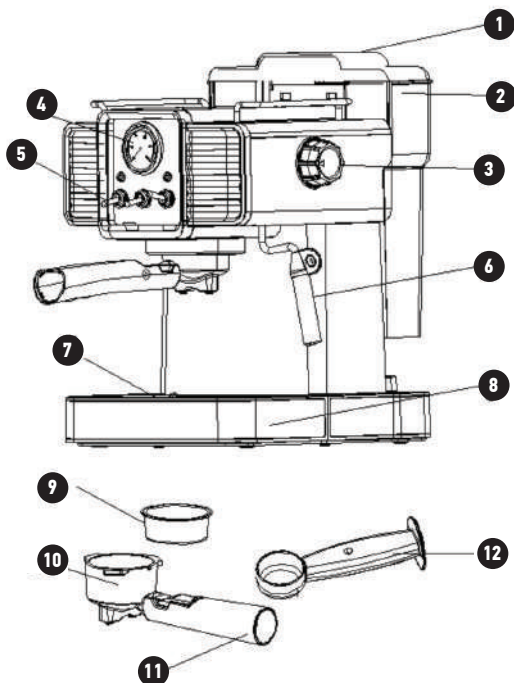
Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

SAFETY PRECAUTIONS

- 01.** Make sure that the voltage of the device corresponds to that of your supply (220V-240V 50 / 60Hz AC).
- 02.** The appliance must be earthed.
- 03.** Supervision is required when using the appliance near children.
- 04.** Do not place the appliance on or near heat-generating surfaces or on fire to prevent accidents.
- 05.** Unplug the cord when not in use and before cleaning the appliance.
- 06.** Do not use the appliance if the cord or socket is damaged, if the appliance malfunctions or has fallen, or if it has been damaged in any way.
- 07.** Parts not approved by the manufacturer may cause accidents or damage to the device.
- 08.** Place the appliance on flat surfaces or on a table, and do not let the cord hang from the edges.
- 09.** Make sure that the cable does not touch hot surfaces of the appliance.
- 10.** Some parts of the appliance become hot enough when the appliance is in operation. Be careful when handling them!
- 11.** Do not immerse the appliance or its cord in water or other liquids.
- 12.** The appliance is suitable for home use only. Do not use the device outdoors.
- 13.** Before using for the first time, please allow water to flow from the coffee maker for at least 2 times, by pressing the coffee flow switch.

PARTS OF THE COFFEE MAKER


- 01. Water tank cover
- 02. Water tank
- 03. Steam control knob
- 04. Pressure meter
- 05. Switch
- 06. Froth milk dispensing tube
- 07. Drip tray
- 08. Removable shelf
- 09. 2 cups filter
- 10. Funnel
- 11. Funnel handle
- 12. Measuring spoon/Tamper



- A. On/off switch
- B. Coffee/hot water flow switch
- C. Steam control switch

- D. Power light indicator
- E. Steam indicator

BEFORE FIRST USE

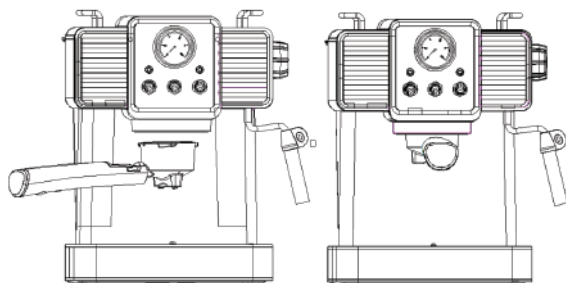
01. Open the lid of the water tank and add water to it. Its level should not be higher than the MAX mark. Then close the lid.
02. Place a cup of coffee on the tray. Make sure the steam control switch is in the "0" position.
03. Secure the filter in the slot, without placing coffee powder in it. Make sure that the filter handle aligns with the groove of the appliance, and then insert the filter into the appliance from the INSERT position and fasten it to the coffee machine by turning it counterclockwise until it is in the "LOCK" position.
04. Connect the appliance to the mains, turn the power switch to the ON position. The power indicator light will turn red. When the warm-up process is complete and the indicator light comes on, turn the coffee extraction switch down to the position  and let the water run. When the process is over, turn upwards to position "0".

COFFEE MAKING

01. Remove the filter by turning it counterclockwise. Add coffee to the filter using the tamper. A give can brew a cup of coffee. Squeeze the coffee into the filter with the bottom of the tamper as shown in the picture.




02. Insert the filter into the socket and turn it clockwise, then place a cup under it.



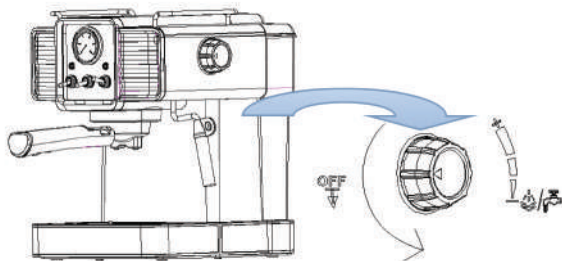
03. Once the light is red, turn the knob down to the position and the extraction process will begin.
04. When the desired amount of coffee is running in the cup, turn the extraction switch to the "0" position. If you do not turn the switch, it will stop after 2 minutes.

FROTHED MILK PREPERATION

01. Turn on the appliance by switching the power switch upwards and wait until the coffee maker warms up. Turn the steam switch down to the position  and the power indicator light will turn red. The engine will start warming up until the steam indicator light turns blue.
02. Fill a container with about 100ml of milk for each coffee. It is recommended to use whole milk at cold temperature.

Note: It is recommended that the utensil you use is not less than 70mm in diameter as milk may spill out of it. The volume of milk doubles during the process.

Turn the knob counterclockwise slowly to allow steam to escape from the nozzle.



03. When the milk temperature reaches about 24°C, turn the steam knob to the OFF position.

HOT WATER OPERATION

Turn the power switch to the ON position and the steam power switch to the "0" position. Turn the steam control knob completely counterclockwise and hot water will run from the nozzle. To stop hot water running, turn the switch to the OFF position.

REDUCTION OF THE ENGINE TEMPERATURE

When the appliance develops a very high temperature, the operation and extraction indicator lights will illuminate. Follow the hot water operation procedure described above.

CLEANING AND MAINTENANCE

01. Switch off the appliance and allow it to cool completely before cleaning it.
02. Clean the outside of the appliance with a damp cloth and the water tank with clean water. In addition, clean the drain pan and the removable drain tank and dry thoroughly.

Note: Do not clean with alcohol or solvent cleaners. Do not immerse the appliance in water or other liquids.

03. Remove the filter, discard the coffee grounds, clean it with a mild detergent and then dry.
04. Clean all components and dry thoroughly.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
Water is running from the lid of the water tank	<ol style="list-style-type: none">1. The container is not installed correctly2. More than the MAX amount of water has been added	<ol style="list-style-type: none">1. Position the container properly2. The water in the container must be between the MIN and MAX positions
Water is running from the base of the machine	<ol style="list-style-type: none">1. There is a lot of water in the removable drain tank2. The device is malfunctioning	<ol style="list-style-type: none">1. Throw some away2. Seek the assistance of a qualified technician
Water is running from the filter	There is coffee powder on the edge of the filter	Clean it
Coffee has a sour taste	<ol style="list-style-type: none">1. The coffee powder is stored in a warm, moist place for a long time2. The coffee powder is stored in a warm, moist place for a long time	<ol style="list-style-type: none">1. Clean the machine according to the instructions2. Use fresh coffee. Store coffee in a dry and cool place. Preferably in the refrigerator to maintain its freshness.
The device does not work	The cable is not plugged in properly	Check that the cable is inserted correctly. If it still does not work, seek the help of a qualified technician.
The machine cannot make foam milk	<ol style="list-style-type: none">1. The steam indicator light is not on2. The utensil that has chosen for the frothed milk is very large3. You have used skim milk	<ol style="list-style-type: none">1. Only when the lamp is on can it froth milk2. Use a properly sized glass3. Use whole

TECHNICAL DATA:

Model: 06-12342

Voltage: 220V-240V, 50/60Hz

Power: 1350W

According to Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive, WEEE should be separately collected and treated. If at any time in future you need to dispose of this product please do NOT dispose of this product with household waste. Please send this product to WEEE collecting points where available. In order to fulfill ruling UNE EN-60335, we indicate that if the flexible wire is damaged, it can only be substituted by a technical service recognized by authorised organization, as per special tooling is required.



ECOCASA A.E.

Εισαγωγή και Εμπορία Οικιακών Ειδών
Αναγεννήσεως, Θέση Ντρασσαριά, Ασπρόπυργος, 19300
Τηλ: 216 900 1064 | E-mail: info@estiahomeart.gr
www.estiahomeart.gr



03 1611 2215
031611 2215
intertek



intertek
Your Quality Assured